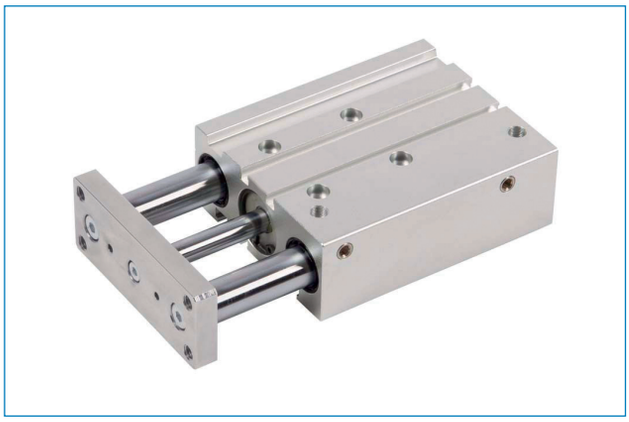
SERIE

TEG

Cilindri compatti guidati
Guided compact cylinders

Cilindri compatti guidati
Guided compact cylinders



Materiali - Materials	
Corpo / testate	Alluminio
Body / Covers	Aluminium
Piastra	Acciaio nichelato
Plate	Nickel coated steel
Pistoni	Alluminio
Pistons	Aluminium
Guarnizioni e o-ring Seals and o-ring	PU / NBR
Stelo	Acciaio C40 cromato
Rod	Steel C40 chromed
Stelo guida	Acciaio C40 temprato cromato
Guide rod	Steel C40 tempered chromed

Caratteristiche tecniche - Technical features	
Fluido	Aria compressa filtrata lubrificata e non
Fluid	Filtered and lubricated or not compressed air
Temperatura di impiego Working temperature	standard -20°C +80°C FKM -29°C +120°C
Pressione di utilizzo Pressure range	10 bar

Chiavi di codifica
Cylinders key code

T	E	G	0	4	0	B	0	7	5	A

Versione Version		Diametro Bore	Tipo costruttivo Design type		Corsa Stroke	Versione Version	
TEG	Cilindro compatto guidato Guide compact cylinder	10*	B	con bussole with slide bearings	005	A	Standard Standard
		12			.....		
		16	S	con manicotti a ricircolo di sfere with ball bushings	200	B	Doppia piastra Double plate
		20				C	Con raschiasteli rinforzati With reinforced scrapers
		25				D	Bassa velocità con carichi elevati Low speed with high loads
		32				E	Alta temperatura High temeperature
		40				F	Con corsa regolabile With adjustable stroke
		50				G	Con piastra, steli e viti in acciaio inox With plate, rods and screws in stainless steel
		63					

* disponibile solo nella versione con bussole.

* available only in the version with slide bearings.

Corse standard
Standard strokes

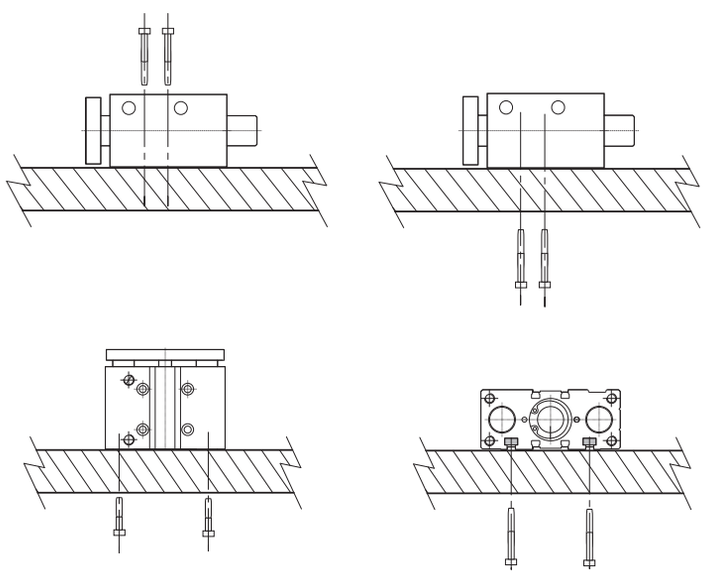
ø	Corse - Strokes
10	5 - 10 - 15 - 20
12	10 - 20 - 30 - 40 - 50 - 75 - 100
16	10 - 20 - 30 - 40 - 50 - 75 - 100
20	20 - 30 - 40 - 50 - 75 - 100 - 125 - 150 - 175 - 200
25	20 - 25 - 30 - 40 - 50 - 75 - 100 - 125 - 150 - 175 - 200
32	25 - 50 - 75 - 100 - 125 - 150 - 175 - 200
40	25 - 50 - 75 - 100 - 125 - 150 - 175 - 200
50	25 - 50 - 75 - 100 - 125 - 150 - 175 - 200
63	25 - 50 - 75 - 100 - 125 - 150 - 175 - 200

Corse intermedie / Intermediate strokes

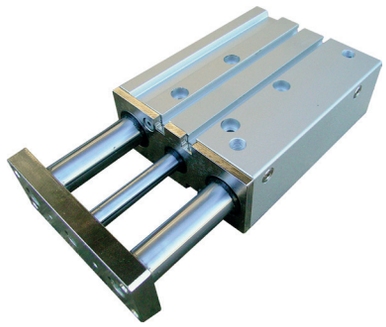
I cilindri sono fornibili in corse intermedie e le dimensioni saranno quelle della corsa standard immediatamente successiva.
Esempio: un cilindro Ø50 mm corsa 95mm, avrà le dimensione della corsa 100mm.

Cylinders with intermediate strokes are available and the dimensions of the cylinders will be these of the immediately following standard stroke.
Example: a cylinder Ø50 mm with stroke 95 mm will have the same dimensions of the 100 mm stroke.

Installazione
Installation

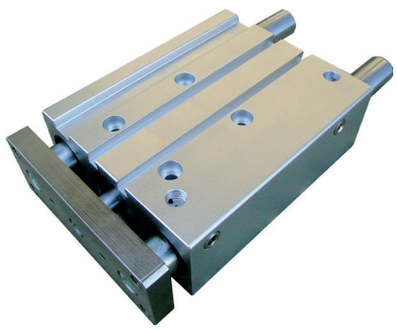


Con raschiasteli rinforzati
With reinforced scrapers



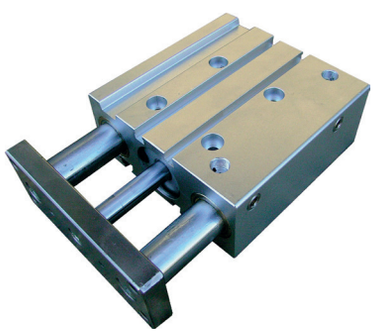
Codice/Code: TEGøB...C - TEGøS...C

Alta temperatura
High temeperature



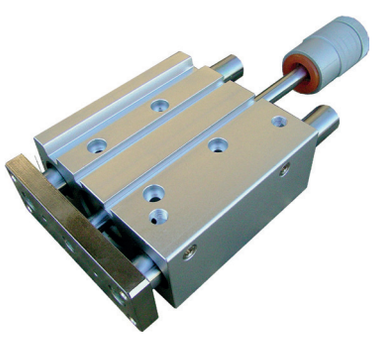
Codice/Code: TEGøB...E - TEGøS...E

Bassa velocità con carichi elevati
Low speed with high loads



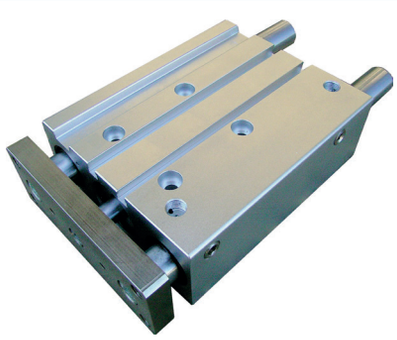
Codice/Code: TEGøB...D - TEGøS...D

Con corsa regolabile
With adjustable stroke



Codice/Code: TEGøB...F - TEGøS...F

Con piastra, steli e viti in acciaio inox
With plate, rods and screws in stainless steel

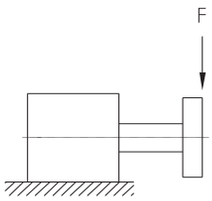


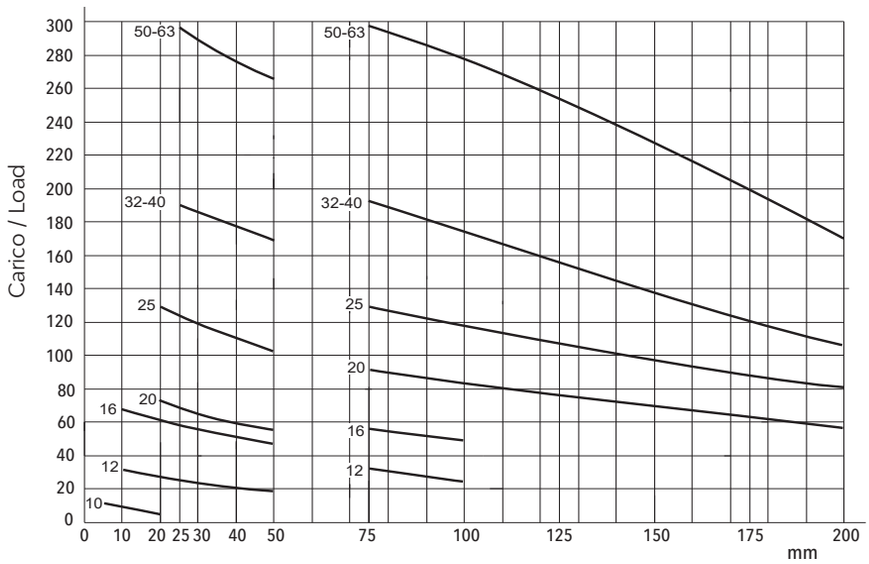
Codice/Code: TEGøB...G - TEGøS...G

Per informazioni, prego contattare il nostro ufficio commerciale.
For info, please contact our sales department.

Carichi ammissibili (N)
Loads allowed (N)

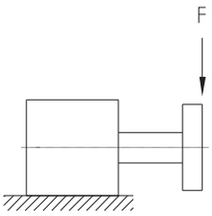
Con bussole / with slide bearings

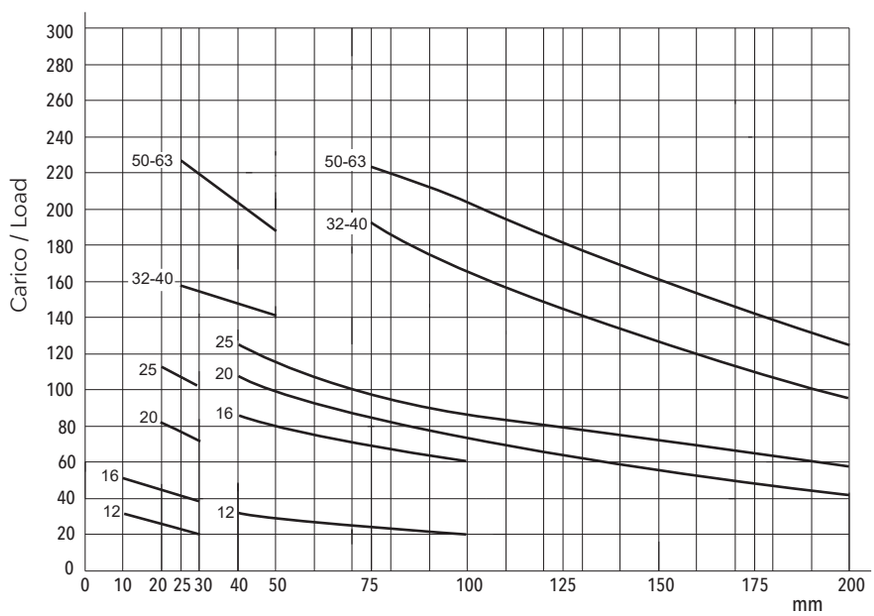




mm \ stroke	5	10	15	20	25	30	40	50	75	100	125	150	175	200
10	4	3.3	2.7	2.2										
12		28		25		23	20	18	33	25				
16		67		61		57	50	43	58	51				
20				74		67	63	59	91	83	75	69	61	57
25				125		116	110	102	125	114	102	93	86	80
32					198			170	190	171	156	140	127	115
40					198			170	190	171	156	140	127	115
50					292			269	305	280	253	229	198	177
63					292			269	305	280	253	229	198	177

Con manicotti a ricircolo di sfere / with ball bushings



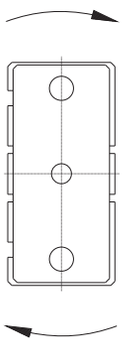


mm \ stroke	10	20	25	30	40	50	75	100	125	150	175	200
12	28	23		20	33	29	24	20				
16	49	43		39	85	77	68	60				
20		82		74	110	101	91	79	64	55	46	41
25		118		105	125	114	98	90	83	75	67	59
32			158			141	194	163	146	122	107	93
40			158			141	194	163	146	122	107	93
50			225			187	223	207	184	162	143	125
63			225			187	223	207	184	162	143	125

Momento torcente
Torque

Con bussole / with slide bearings

T (N/m)



mm \ stroke	5	10	15	20	25	30	40	50	75	100	125	150	175	200
10	0.060	0.046	0.039	0.034										
12		0.60		0.50		0.45	0.65	0.60	0.47	0.41				
16		1.45		1.32		1.17	1.68	1.55	1.29	1.15				
20				1.84		1.69	1.50	1.32	2.90	2.75	2.6	2.3	2.1	1.9
25				3.90		3.75	3.65	3.50	4.20	4.00	3.80	3.30	2.85	2.50
32					6.80			6.50	7.40	7.00	6.60	5.60	4.80	4.20
40					7.50			6.90	9.10	8.30	7.90	7.00	.30	5.90
50					14.30			12.50	13.10	12.85	11.20	10.80	10.00	8.9
63					15.90			13.30	14.50	13.10	14.10	13.50	12.30	10.70

Con manicotti a ricircolo di sfere / with ball bushings

mm \ stroke	10	20	25	30	40	50	75	100	125	150	175	200
12	0.88	0.72		0.61	0.81	0.72	0.57	0.49				
16	2.20	1.80		1.52	2.90	2.63	2.05	1.78				
20		2.00		1.85	3.20	2.90	2.5	2.3	1.90	1.60	1.30	1.20
25		3.60		2.90	5.80	5.00	4.50	3.90	3.00	2.70	2.50	2.00
32			8.80			6.80	7.70	6.80	6.00	5.20	4.40	3.90
40			9.70			8.60	8.00	7.50	6.30	5.50	4.90	4.00
50			12,00			13.80	14.90	13.90	12.10	11.50	10.20	9.90
63			11.30			16.50	15.50	14,30	13.80	12.00	11.60	10.10

Pesi (gr)
Weight (gr)

Peso versione standard / Weight standard version

mm \ stroke	5	10	15	20	25	30	40	50	75	100	125	150	175	200
10	40.6	48.0	55.6	63.2										
12		220		250		290	330	360	460	550				
16		352		402		452	502	552	752	902				
20				689		830	910	990	1310	1510	1625	1740	1855	1970
25				870		990	1080	1260	1680	2100	2500	2900	3300	3700
32					1770			2120	2770	3080	3408	3737	4066	4395
40					1990			2390	2940	3050	3460	3880	4300	4720
50					3355			3955	4755	5355	5955	6555	7155	7755
63					4030			5070	5786	6505	7224	7943	8662	9380

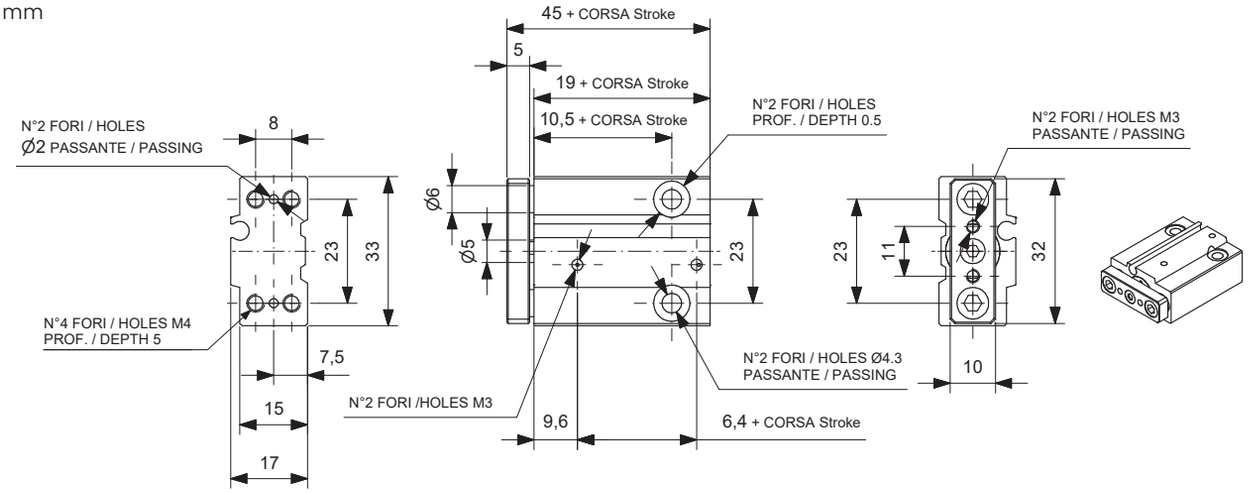
Peso versione doppia piastra / Weight double plate version

mm \ stroke	10	20	25	30	40	50	75	100	125	150	175	200
16	450	513		575	638	700	907	1088				
20		899		1060	1157	1255	1562	1807	1966	2126	2285	2444
25		1196		1347	1469	1680	2078	2577	3056	3535	4014	4304
32			2163			2632	3356	3790	4241	4694	5146	5599
40			2444			2967	3591	3825	4358	4902	5445	5989
50			4401			5159	6063	6855	7648	8441	9233	10026
63			5397			6630	7450	8361	9273	10184	11096	12006

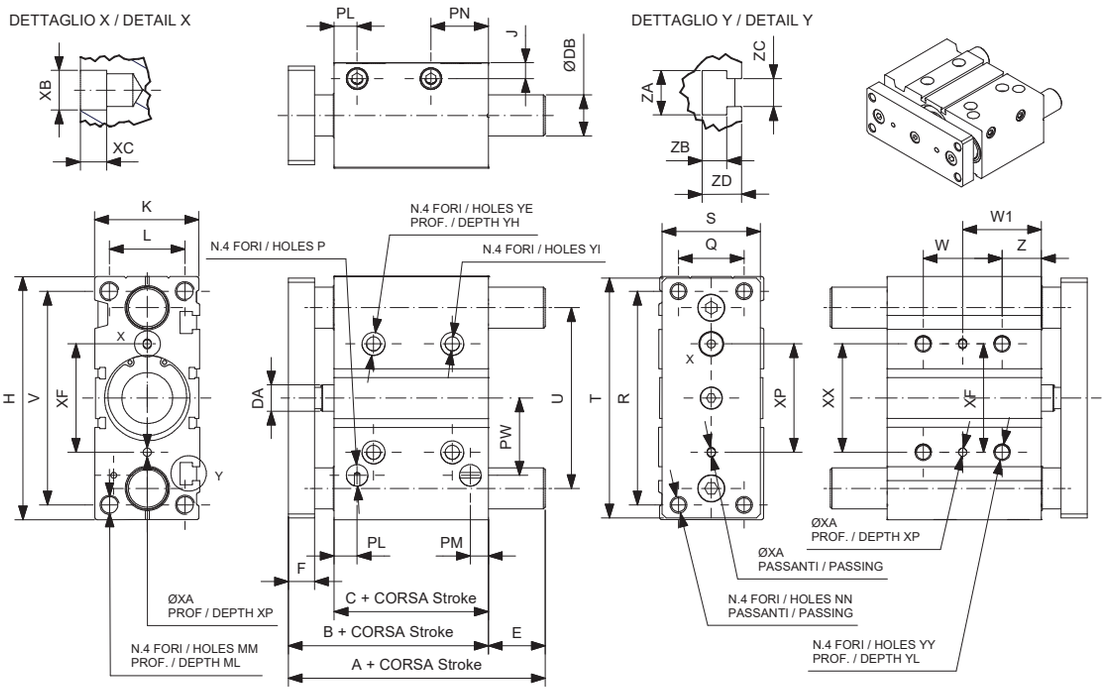
Doppio effetto magnetico
Double acting magnetic

TEGøB...A - TEGøS...A

Ø 10 mm



Ø 12 mm ÷ Ø 63 mm



Ø	B	C	DA	F	PL	PM	PN	H	J	K	L	MM	ML	NN	P	PW	Q	R	S	T	U	V	XX	YY	YL	YE	YH	YI	Z	XF	XA	XP	XB	XC	ZA	ZB	ZC	ZD
10	Vedi schema sopra / see drawing above																																					
12	42	29	6	7	10	7	18	58	5	26	18	M4	10	M4	M5	18	14	48	22	56	41	50	23	M4	10	8	4.5	4.3	5	23	3	6	3.5	3	7.4	3.7	4.4	6.2
16	46	33	8	8	11	8	18	64	5	30	22	M5	12	M5	M5	19	16	54	25	62	46	56	24	M5	10	8	4.5	4.3	5	24	3	6	3.5	3	7.4	3.7	4.4	6.2
20	53	37	10	10	10.5	8.5	24.5	83	6.5	36	24	M5	13	M5	G1/8	25	18	70	30	81	54	72	28	M6	12	9.5	5.5	5.6	17	28	3	6	3.5	3	8.4	4.5	5.5	7.3
25	53.5	37.5	10	10	11.5	9	25	93	7.5	42	30	M6	15	M6	G1/8	28.5	26	78	38	91	64	82	34	M6	12	9.5	5.5	5.6	17	34	4	6	4.5	3	8.4	4.5	5.5	7.5
32	59.5	37.5	12	12	12.5	9	30.5	112	9	48	34	M8	20	M8	G1/8	34	30	96	44	110	78	98	42	M8	16	11	7.5	6.6	21	42	4	6	4.5	3	10.5	5.5	6.5	9
40	66	44	12	12	14	10	31	120	9	54	40	M8	20	M8	G1/8	38	30	104	44	118	86	106	50	M8	16	11	7.5	6.6	22	50	4	6	4.5	3	10.5	5.5	6.5	9
50	72	44	16	16	14	11	35	148	9.5	64	46	M10	22	M10	G1/4	47	40	130	60	146	110	130	66	M10	20	14	9	8.6	24	66	5	8	6	4	13.5	7.5	8.5	12
63	77	49	16	16	16.5	13.5	35	162	11	78	58	M10	22	M10	G1/4	55	50	130	70	158	124	142	80	M10	20	14	9	8.6	24	80	5	8	6	4	17.8	10	11	16.5

Con bussole di bronzo
With slide bearings

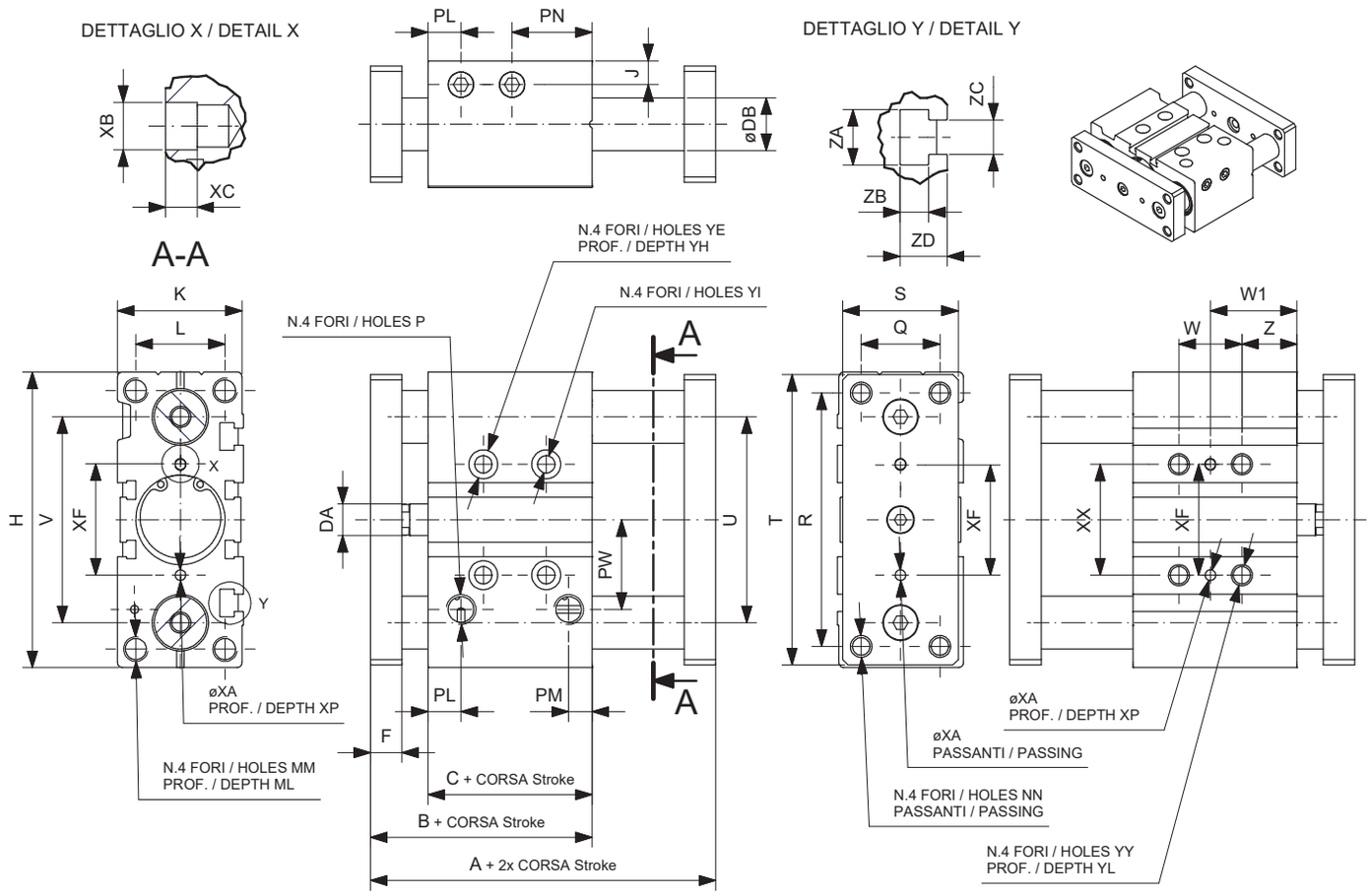
Ø	A corse / stroke		E corse / stroke		DB
12	42 (10÷50)	60.5 (75÷100)	0 (10÷50)	18.5 (75÷100)	8
16	46 (10÷50)	64.5 (75÷100)	0 (10÷50)	18.5 (75÷100)	10
20	53 (20÷50)	84.5 (75÷200)	0 (20÷50)	31.5 (75÷200)	12
25	53.5 (20÷50)	85 (75÷200)	0 (20÷50)	31.5 (75÷200)	16
32	97 (25÷50)	107 (75÷200)	37.5 (25÷50)	47.5 (75÷200)	20
40	97 (25÷50)	107 (75÷200)	31 (25÷50)	41 (75÷200)	20
50	106.5 (25÷50)	118 (75÷200)	34.5 (25÷50)	46 (75÷200)	25
63	106.5 (25÷50)	118 (75÷200)	29.5 (25÷50)	41 (75÷200)	25

Con manicotti a ricircolo di sfere
With ball bushing

Ø	A (corse / stroke)			E (corse / stroke)			DB
12	43 (10÷30)	55 (40÷100)		1 (10÷30)	13 (40÷100)		6
16	46 (10÷30)	66 (40÷100)		0 (10÷30)	20 (40÷100)		8
20	53 (20÷30)	85.5 (40÷200)		0 (20÷30)	32.5 (40÷200)		12
25	53.5 (20÷30)	86 (40÷200)		0 (20÷30)	32.5 (40÷200)		12
32	97 (25÷50)	107 (75÷200)		37.5 (25÷50)	47.5 (75÷200)		20
40	97 (25÷50)	107 (75÷200)		31 (25÷50)	41 (75÷200)		20
50	106.5 (25)	114 (50)	118 (75÷200)	34.5 (25)	42 (50)	46 (75÷200)	25
63	106.5 (25)	114 (50)	118 (75÷200)	29.5 (25)	37 (50)	41 (75÷200)	25

Ø	W (corse / stroke)			W1 (corse / stroke)		
12	20 (10÷30)	40 (40÷100)		15 (10÷30)	25 (40÷100)	
16	24 (10÷30)	44 (40÷100)		17 (10÷30)	27 (40÷100)	
20	24 (20÷30)	44 (40÷100)	120 (125÷200)	29 (20÷30)	39 (40÷100)	77 (125÷200)
25	24 (20÷30)	44 (40÷100)	120 (125÷200)	29 (20÷30)	39 (40÷100)	77 (125÷200)
32	24 (25)	48 (50÷100)	124 (125÷200)	33 (25)	45 (50÷100)	83 (125÷200)
40	24 (25)	48 (50÷100)	124 (125÷200)	34 (25)	46 (50÷100)	84 (125÷200)
50	24 (25)	48 (50÷100)	124 (125÷200)	36 (25)	48 (50÷100)	86 (125÷200)
63	28 (25)	52 (50÷100)	128 (125÷200)	38 (25)	50 (50÷100)	88 (125÷200)

Ø 16 mm ÷ Ø 63 mm

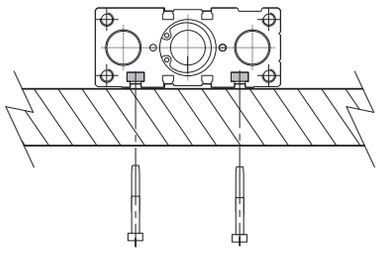


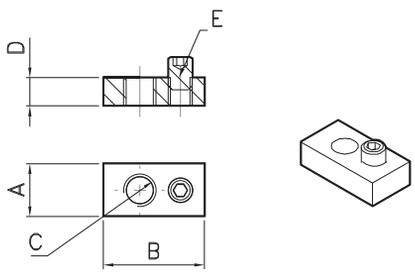
+ = aggiungere la corsa / add the stroke
++ = aggiungere la corsa x 2 / add the stroke x 2

Ø	A	B	C	DA	F	PL	PM	PN	H	J	K	L	MM	ML	NN	P	PW	Q	R	S	T	U	V	XX	XF	XA	XP	XB	XC	YY	YL	YE	YH	YI	Z	ZA	ZB	ZC	ZD
16	59	46	33	8	8	11	8	18	64	5	30	22	M5	12	M5	M5	19	16	54	25	62	46	56	24	24	3	6	3.5	3	M5	10	8	4.5	4.3	5	7.4	3.7	4.4	6.2
20	69	53	37	10	10	10.5	8.5	24.5	83	6.5	36	24	M5	13	M5	G1/8	25	18	70	30	81	54	72	28	28	3	6	3.5	3	M6	12	9.5	5.5	5.6	17	8.4	4.5	5.5	7.3
25	69.5	53.5	37.5	10	10	11.5	9	25	93	7.5	42	30	M6	15	M6	G1/8	28.5	26	78	38	91	64	82	34	34	4	6	4.5	3	M6	12	9.5	5.5	5.6	17	8.4	4.5	5.5	7.5
32	81.5	59.5	37.5	12	12	12.5	9	30.5	112	9	48	34	M8	20	M8	G1/8	34	30	96	44	110	78	98	42	42	4	6	4.5	3	M8	16	11	7.5	6.6	21	10.5	5.5	6.5	9
40	88	66	44	12	12	14	10	31	120	9	54	40	M8	20	M8	G1/8	38	30	104	44	118	86	106	50	50	4	6	4.5	3	M8	16	11	7.5	6.6	22	10.5	5.5	6.5	9
50	100	72	44	16	16	14	11	35	148	9.5	64	46	M10	22	M10	G1/4	47	40	130	60	146	110	130	66	66	5	8	6	4	M10	20	14	9	8.6	22	13.5	7.5	8.5	12
63	105	77	49	16	16	16.5	13.5	35	162	11	78	58	M10	22	M10	G1/4	55	50	130	70	158	124	142	80	80	5	8	6	4	M10	20	14	9	8.6	24	17.8	10	11	16.5

Ø	DB con bussole in bronzo / with slide bearings	DB con manicotti a ricircolo di sfere / with ball bushing	W Corse / Strokes			W1 Corse / Strokes		
16	10	8	24 (10÷30)	44 (40÷100)		17 (10÷30)	27 (40÷100)	
20	12	12	24 (20÷30)	44 (40÷100)	120 (125÷200)	29 (20÷30)	39 (40÷100)	77 (125÷200)
25	16	12	24 (20÷30)	44 (40÷100)	120 (125÷200)	29 (20÷30)	39 (40÷100)	77 (125÷200)
32	20	20	24 (25)	48 (50÷100)	124 (125÷200)	33 (25)	45 (50÷100)	83 (125÷200)
40	20	20	24 (25)	48 (50÷100)	124 (125÷200)	34 (25)	46 (50÷100)	84 (125÷200)
50	25	25	24 (25)	48 (50÷100)	124 (125÷200)	36 (25)	48 (50÷100)	86 (125÷200)
63	25	25	28 (25)	52 (50÷100)	128 (125÷200)	38 (25)	50 (50÷100)	88 (125÷200)

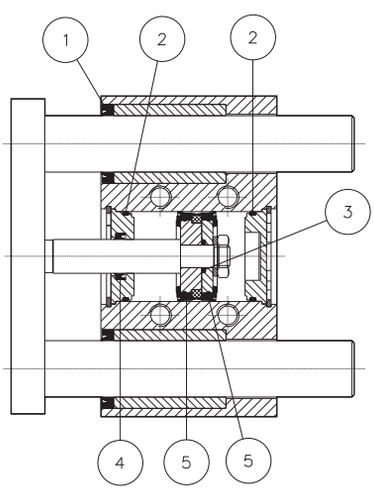
Accessori
Accessories





Ø	A	B	C	D	Code
16	7	10	M4	3.5	PLC16TEG
20	8	15	M5	4	PLC20TEG
25	8	15	M5	4	PLC20TEG
32	10	20	M6	5	PLC32TEG
40	10	20	M6	5	PLC32TEG
50	13	25	M8	7	PLC50TEG
63	17	30	M10	9.5	PLC63TEG

Kit guarnizioni
Seals kit



Ø	Codice per versione con bussole di bronzo Code for slide bearings version	Codice per versione con manicotti a ricircolo di sfere Code for ball bushing version
10	SL10BTEG	//
12	SL12BTEG	SL12STEG
16	SL16BTEG	SL16STEG
20	SL20BTEG	SL20STEG
25	SL25BTEG	SL25STEG
32	SL32BTEG	SL32STEG
40	SL40BTEG	SL40STEG
50	SL50BTEG	SL50STEG
63	SL63BTEG	SL63STEG

Il kit comprende le guarnizioni segnalate con i numeri che vanno da 1 a 5.
The kit includes seals indicated with numbers from 1 to 5.